

禮巡街人唐市藩三

寄 薇 劉

三藩市是美國西岸的大城市，市區中心有一個地區叫「唐人街」，它是旅美華人集中聚居的地方。這個地方相當出名，是外來遊客必遊的觀光地區之一。

唐人街的英文原名是「Chinatown」，把它譯成中文應該是「中國城」，不過人們卻少按照譯文來稱呼，反而稱呼這地方為「唐人街」或者「華埠」，有些人則直呼它的英文名稱。

中國人到三藩市，最早在甚麼時候呢？以後唐人街又怎樣產生的呢？歷史的資料顯示，中國人到三藩市是在十九世紀五十年代初期，那時美國正處於資本主義迅速發展的時期，當時，由於加利福尼亞州的科羅納多山發現了金礦，美國很多地區的居民都跑到那裏去淘金，很快便掀起了「淘金熱」。

美國資本家為了尋找廉價的勞動力，便派船到中國廣州一帶招募大批華工來到美國。這批華工來到三藩市的開始，也是歷史上記載著的一「移民潮」。

華工來到加州後，一羣悲慘的華人血淚史即告展開。美國著名小說家約翰·史丹貝克在他的小說「伊甸園之東」一書中，對當時華人的慘況這樣描述：「一批又一批的人被運送入口，只有一個目的：工作。工作完畢後，便將不死的就會被驅回老家的，運入來的只有男性，沒有女性。……事實上，當時的華工既沒有什麼權利，也沒有穩定的工作，有的只是受盡虐待，艱苦地熬下去。他們這種境遇，迫得他們不得不聚在一起，同美國社會相對地隔離起來，並且以開設洗衣店、餐館和雜貨店的工作來維持生活。那個時候，三藩市也逐漸發展起來了，市中心的唐人街也逐漸形成起來。一九四三年，由於中美兩國是反法西斯戰爭中的同盟國，羅斯福總統在華盛頓對華人民的要求下，宣佈廢除一八八二年的一排華法，華人的境況從此有所改善。一九六五年，美國國會通過了新的移民法，取消移民的國籍限制，允許美籍華人配偶及子女入境，不列入每年兩萬名移民配額之內。至此，華人在美國的工作和生活條件又

比以前好轉，而三藩市的唐人街也得到進一步的發展。

目前三藩市唐人街已發展為美國華人最大的聚居區。它比紐約、芝加哥和洛杉磯等地的唐人街範圍都大。這裏唐人街是以主要大街——格蘭特街為中心。格蘭特街起自南面的松樹街，經過神聖街，至北面的華盛頓街止。與格蘭特街平行的，在北面有堅尼街，南面是史托頓街，此外還有大大小小的街道，如華埠街、羅臣街和惠利街等。這些街道構成一箇多麼多采的唐人街區域。

今天，一踏進唐人街，沿着格蘭特街漫步，就像進入另外一個世界。只見大街兩旁的商店，完全是華人經營的，那紅燈籠瓦的門楣，舊式的對聯，古色古香的擺設，不禁使人想起五十年前的中國城市的某些特點。

唐人街也有不少現代化建築物，但更多的是三、四層高的低矮的舊式樓宇，裏面有飯館、餐室以及各種商店。特別這裏的華人多數說的是廣東話，茶樓和飯店多數也是廣東茶樓和廣東菜，這種情況更令人想起了香港。

今日的唐人街，雖然數十年前的面貌早已改變，昔日的鴉片煙館、賭場、出售私酒的商店、妓院以及黑社會的會館的遺蹟，但仍保留有不少供後人先睹為快。例如建於一八五七年的松樹街關帝廟，是全美國最古老的廟宇之一。在格蘭特街與松樹街交界處的聖瑪利亞堂，還留存有一座十二呎高的耶穌山先生像。史托頓街的基督教長老會華人堂，建於一八五三年，是美國古老的基督教華人傳道會之一。這些古色古香的古蹟，今天仍然吸引著大批遊客。

目前唐人街有華人約二十萬人，佔三藩市人口的十分之一。如果把三藩市海灣區附近的衛星城鎮中的華人統計在內，則共有華人約三十萬人。為什麼有這麼多的華人在唐人街呢？這是因為年輕一代的華人在美國社會逐漸同化，進出了唐人街。這種情況正說明了近十多年來唐人街的變化與發展。

令人不安的是，近年唐人街的傳統純樸氣氛常受到干擾，一些外來的不具份子的常常在這裏搞出案件，過去發生的一金龍大案，就是其中之一。同時，今天唐人街仍然有百分之四十的華人家庭的收入低於聯邦政府頒佈的貧困線，他們的居住環境惡劣，生活相當勞苦。不過即使這樣，今天的唐人街仍仍然是三藩市吸引人的地區之一。

江門市協助 僑戶建新屋

(香港訊)大陸消息：廣東省江門市有關當局，近年來協助僑戶新建住宅已達三萬二千六百多平方米，解決了四百八十三戶僑胞的住宅問題，受到僑胞的好評。

江門市對僑胞住宅建設，實行統籌的辦法，即由建委撥款投資，國家按價供應三大材料，房管部門統一規劃建設。實行這種辦法，一方面可以有計劃地進行城市的建設，另一方面可以防止某些人乘機欺詐僑胞。

據悉，僑戶建新屋，產權及使用權均歸私人所有。

在統籌籌備住宅過程中，江門市的房管、城建、銀行等有關單位，協助房管部門做好統籌工作。



螺絲電車

這是用螺絲及螺絲釘等零件，巧製成的小車，活靈活現，乃是澳洲藝術家夏士堅的作品，最特別的一點，就是這些零件全是從真正的電車車上取下的，可以說是羊毛出在羊身上。

<p>緻新建築公司 Chi Sun Construction Co. PHONE: 874-4905 (ENGLISH) 255-0802 (BAM - 10AM)</p> <p>建築工程 建造圍牆 修葺屋宇 泥水油漆 裝修水櫃 專砌磚石 土庫欄格 價錢相宜</p>	<p>強永裝修 電話 872-3290 874-0988</p> <p>裝修 洗水 洗手間 電器 水喉 油漆 政府 特牌 照庫 價錢 特平</p>	<p>嘉寶園藝服務 GABO GARDENING SERVICE</p> <p>專門 植樹、移樹、 修剪、遷移、不要花 木、花園清理、剪 草、防止青苔及雜 草、庭園美化。請 電： 八七三一八一七七</p>	<p>專科士德古</p> <p>承接新舊屋木仔牆 舊屋翻新樓宇擴建 價錢相宜起價快捷</p> <p>電話：253-1391</p>	<p>何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506</p> <p>新穎彩色照房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特價九折非林林相 影相射印每張35仙 護照快印即取 平靚又快歡迎惠顧 一日起貨</p>	<p>司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8621</p> <p>經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。</p>
<p>Edgemont Construction Ltd. 電話：255-3492</p> <p>承接新屋 裝修工程</p>	<p>文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 電話：253-5696 (國、粵、英語)</p> <p>內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價</p>	<p>朱氏裝修 電話：433-9784</p> <p>免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照</p> <p>另有長期合約 修理小項柏文</p>	<p>SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4</p> <p>承接大小 土庫工程 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工作妥當 價錢公道</p> <p>A. CHIN 陳連良 291-0505</p>		<p>新華公司 建築裝修傢俬木器</p> <p>SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd. 321-9849 253-3290</p> <p>承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各款樓梯櫃，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。</p>

滿地可銀行
本行備有
利息優厚

- 定期存款
- 投資證券
- 日息存款

日日計息
月月付息

經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 匯款服務優越
- 港九均設有分行，歡迎函詢查詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啓

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間隔，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青泥沙平頂天窗，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四二二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業
地址：雲高街片打東街二百號
二〇三號(緬街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：681-5848

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房
Tel. 251-1616

專士定東街1131號

專科裝修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶店菜肉
食肆餐館
倉庫房冷
氣機熱水爐
收買廢鐵
政府牌照
收費從廉
快捷妥當
日夜服務
請電黃耀堂

Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

屋頂 簷口 地板
屋頂 窗及 散裝
簷槽 披疊 板門
庭院上蓋遮蓬
庭院門

室內外裝修及
天面翻新

房屋修理
露台木台

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN

藝 框 屋

特別介紹：
名國畫家譚華南先生專人替
你繪畫你所喜愛的題目。
每幅由三十元起。佈置家
庭，辦公室及廳，乃最
佳辦法，機會難逢。

憑此廣告在藝框屋購畫可得
85至75折優待

3306 Cambie St. 夾 17th Ave.
TEL. 876-5232

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大眾選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251